



Føroyavinur

farin

Tann av føroyingum vælkendi og umhildni Alec Whyte doyði fyrradagin, 27. juni í Aberdeen, 81 ára gamal.

Tað munnu vera fáir føroyingar, sum undir kríggjum og frameftir íggjøgnum øll okkara ísfiskasøluár í Bretlandi, ikki kennast við navnið Alec Whyte.

Alec var ikki bert besti umboðsmaður okkara í ísfiskasølumálum í Aberdeen og aðrastaðni, men eisini góðvildin sjálv, tá tað snúði seg um at hjálpa føroyingum, sum hagar komu, burtur úr øllum hugsandi trupuleikum, størri og smærri.

Hevði Alec lovað okkurt, og tað gjørdi hann hvørja ferð heitt varð á hann, kund litast á lyfti hansara, og ruddiligr í peningamálum var hann sum eingin.

Alec ikki bert seldi sum best føroyska fiskin, men vardi á so mangan annan hátt føroysku áhugamálini í Bretlandi. Stóð t.d. á hjá føroyskum innflytarum at fáa hendur á vøru, okkum tørvaði, gretti tað næstan ikki, at Alec onkursvegna fekk hana gandaða um bord á føroysku skipini, og stóð á hjá okkum at gjalda ella veita neyðugu trygdirnar rættstundis, sum plagdi at vera skilið í teimum samskiftistruplu tíðum, greiddi Alec eisini tað — legði mangan út fyri okkum og virkaði sostatt tíum sum banki fyri føroyskar innflytarar.

Umframt at vera álit okkara í handils- og neyðsynjarmálum, sýndi Alec øllum, ið føroyskt var, størsta áhuga og vardi altíð føroyingar sum sínar egnu, tá okkurt var havt frammi móti okkum.

Hesin spennandi og týðandi partur av føroyskari virkisøgu, sum Alec Whyte umboðaði, er fánaður burtur so við og við, men við missinum av hesum góða vini og umboðsmanni okkara, er hann vorðin søga burturav.

Við tækk fyri stuðul og trúfesti lýsa vit frið yvir minni um góða vin okkara í Aberdeen, Alec Whyte.

Alec verður jarðaður týsdagin 2. juli kl. 13 á Springbank kirkjugarðinum í Aberdeen.

K.

Alex Whyte farin

Alex Whyte sum var sølu- og umboðsmaður hjá nógvum føroyskum skipum, sum landaðu í Aberdeen og eisini øðrum bretskum havnum undir og eftir seinna heimsbardaga doyði í gjáranáttina 81 ára gamal.

Undirritaði ynskti honum til lukku við føðingardegnnum 18. juni, fyri góðari viku síðani.

Alew Whyte, sum ikki var bundin at reiðarafelegum her, var ongantið bangin fyri at stríðast fyri at okkara skip skuldu fáa betri sømdir, tá ið tað galt landingartørn o.t.

Tað eru enn nógvir landsmenn, sum minnast Alex, sum mannin ið oftast var fyrsti maður, teir hittu, tá ið teir lögdu til bryggju við fiskamarknaðin.

Alex átti tveir synir. Alistair er lekturur í London og Gordon, sum eigur North Sea Stores provianteringsfelag, sum eisini nógvir landsmenn kenna.

Alex verður jarðaður í Aberdeen týsdagin, hóast hann varð borðin í heim í Kirkaldy í Fife, men bæði foreldrin vóru úr Aberdeen, pápin trolaraskipari.

Sofus Poulsen



■ Mr Alex Whyte . . . a 50-year campaign.

Crusader for fish rights dies at 81

ABERDEEN fishing-industry champion Mr Alex Whyte, who fought a long campaign to win foreign landings for the city, has died in Aberdeen Royal Infirmary. He was 81.

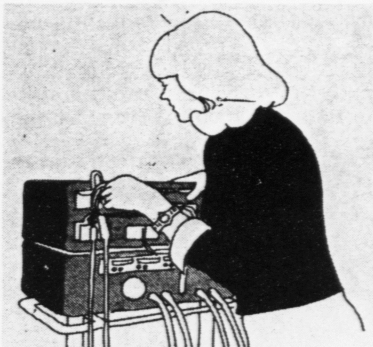
Mr Whyte, a substantial shareholder in Aberdeen FC, was for many years a foreign fishing-vessel agent at Aberdeen and he battled to make landing conditions at the city's fishmarket the same for foreign boats as well as those of the UK.

For a time he succeeded in establishing a regular landing pattern by Belgian beam trawlers but he had only partial success in securing a flow of Icelandic fish.

One of the last of the colourful personalities associated with Aberdeen's trawling days, Mr Whyte returned to the thick of fishing-industry wheeling and dealing in the early 80s.

He was always convinced Aberdeen could rise again as a landing port.

Fife-born Mr Whyte never let his opponents lessen his resolve, and for more than 50 years he looked after the interests of many foreign fishermen who landed at Scottish ports.



Framhald av síðu 5

við Sosialin, at hann hevur hoyrt um júst hetta málið.

- Vit hava tvey dialysutól, eitt á Landssjúkrahúsinum og eitt á Eiði, sum er í nýtslu.

- Um vit skulu taka sjúklingin heim úr Danmark, skal tað vera við skili.

Neyðugt er at umhugsast hólsviðurskiptini, tí hesin sjúklingur kemur ikki inn undir teir, sum fáa heima-dialysu, av tí at hon er røktarsjúklingur.

Harnæst er neyðugt at útvega eitt dialysutól og at útbyggja starvsfólk - eini fyra í tali, um tað skal verða møgult.

Dialysa verður givin alt árið - eisini jólaaftan og av tí at fólk verða sjúk, frí-ganga, fara í barsilsfarloyvi o.s.fr., er neyðugt við

fýra fólkom, sum kunnu skiftast um at gera hetta arbeiðið.

- Av tí at bert tvey tól eru tøk, er tað neyðugt at tólið á Landssjúkrahúsinum er til at taka, um tólið í Eiði verður í ólagi.

Harnæst er sjúklingurin á Eiði ofta innalgdur á Landssjúkrahúsinum og tí verður tólið har eisini nýtt til sama sjúkling. Tí er neyðugt at fáa eitt dialysutól afturat.

Umstøðurnar mugu umhugsast gjølla

- Bert eitt starvsfólk er, sum kann geva dialysuviðgerð á Landssjúkrahúsinum, tí vanligar verða hesir sjúklingar ikki innlagdir hjá okkum. Tí eru ikki fleiri starvsfólk, ið gera hetta arbeiðið, sum er

ógvuliga umfevandi.

- Av tí at tað er so sjáldan, at slík viðgerð verður givin, er tað eisini ein spurningur um, at tann sum ger hetta arbeiðið, verður so óvön við tað, tá tað bert er av og á, at dialysusjúklingar eru innlagdir.

Tað er ikki sum at siga tað, at gera hetta arbeiðið, sum krevur nóg av teimum, sum skulu standa fyri dialysuviðgerðini, sigur Tórbein Rein.

Annar spurningur er so, hvør skal gjalda. Vanliga verða útreiðslurnar hjá sjúklingi í heimadialysu, goldnar av Ríkishospitalinum. Teir sjúklingar, sum skulu í dialysu á Landssjúkrahúsinum, rindar Landssjúkrahúsið fyr.

Dialysutól kostar um 100.000 krónur at keypa, umframt at starvsfólk skal nýta eini 16 - 18 tímar um vikuna burturav, til hetta arbeiði.

Tað var ikki gjørligt at hitta nakran yvirlækna á medisinsku deild á Landssjúkrahúsinum í gjár, áðrenn blaðið fór til prentingar, sum læknaliga kundi lýsa viðurskiptini, at Ingeborg Rubbenksen enn liggur á Ríkishospitalinum, og um útliti fyri at hon sleppur heimaftur.

Dagney

Storno 480 NMT

—er tín trygd fyri góðsku!

"Hands free"
- Hav báar hendur á róðrinum.

Vel Storno 480
- ferðslutrygga biltelefonin

Storno 480
kann setast til telefax, goymir 99 nummur og hevur alfabetiska útleasing.

Bert
kr. 10.890.-

Íroknað kostnaðin er montering-sett til bilin og útgerð til handfría nýtslu. (Handfree duplex)

H.J. Michelsen Handan Á 6 - Tórshavn
Tlf. 1 4414 - Fax 1 8045

Sørvágs Radiohandil, tlf. 32614 — Contriv Radio, Klaksvík, tlf. 55244
Radiobúðin, Runavík, tlf. 47008 — Elektronikbúðin, Vágur, tlf. 73529